

# Golf Tournament Registration

15th Annual Donald E. Schultze Memorial Golf Tournament  
Monday, June 30th, 2014

15vo Torneo Anual de Golf en Homenaje a Donald E. Schultze  
Lunes, 30 de junio, 2014

Los Coyotes Country Club  
8888 Los Coyotes Dr., Buena Park, CA 90621  
(714) 994-7788 | loscoyotescc.com

Los Coyotes Country Club  
8888 Los Coyotes Dr., Buena Park, CA 90621  
(714) 994-7788 | loscoyotescc.com

Registration: 10am • Shotgun Start: 11am Registro de 10am • Comenzamos a las 11am

Early Bird Special Golf Package \$125.00  
(After June 19th \$150.00)

Paquetes especiales de golf Early Bird \$125.00  
(\$150.00 después del 19 de junio)

**Packages Include:**

- Green Fees • Golf Cart • Gift • Picture of Foursome • Goodie Bag
- Appetizers • Lunch

**El paquete Incluye:**

- Green Fees • Carrito de Golf • Regalo • Foto para cuatro • Bolsa de sorpresas • Aperitivos • Almuerzo

**Contests:**

Team Prizes • Longest Drive, Cash Prize • Closest to the Pin, Cash Prize • Hole in One Prizes: \$10,000 Cash Prize and a 5 day/4 Night Cruise for Two!

**Concursos:**

Premios por equipo • Premio en efectivo al golpe más largo • Premio en efectivo al golpe más cercano al Pin • Premios al hoyo en uno: ¡\$10,000 en efectivo y un crucero para dos personas 5 días/4 noches!

## Sponsorship Opportunities/Oportunidades de Patrocinio

**Diamond Sponsor - \$5,000**

Tournament entry for 8 players (tournament play, cart, picture, goodie bag and lunch) • Advertisement in program • Name on 4x4 sign displayed at banquet • Award at ceremony

**Patrocinador diamante - \$5,000**

Entrada al torneo para 8 jugadores (juego en el torneo, transporte, fotografía, bolsa de sorpresas y almuerzo) • Publicidad en el programa • Nombre en un letrero de 4 x 4 anunciado en la recepción • Premio durante la ceremonia

**Gold Sponsor - \$2,500**

Tournament entry for 4 players (tournament play, cart, picture, goodie bag and lunch) • Advertisement in program • Name on 4x4 sign displayed in reception area • Award at ceremony

**Patrocinador oro - \$2,500**

Entrada al torneo para 4 jugadores (juego en el torneo, transporte, fotografía, bolsa de sorpresas y almuerzo) • Publicidad en el programa • Nombre en un letrero de 4 x 4 anunciado en la recepción • Premio durante la ceremonia

**Silver Sponsor - \$1,000**

Tournament entry for 2 players (tournament play, cart, picture, goodie bag and lunch) • Advertisement in program • Name on 2x2 sign displayed at banquet • Award at ceremony

**Patrocinador plata - \$1,000**

Entrada al torneo para 2 jugadores (juego en el torneo, transporte, fotografía, bolsa de sorpresas y almuerzo) • Publicidad en el programa • Nombre en un letrero de 2 x 2 anunciado en la recepción • Premio durante la ceremonia

**Bronze Sponsor - \$500**

Tournament entry for 1 player (tournament play, cart, picture, goodie bag and lunch) • Advertisement in program • Name on 1x1 sign displayed at banquet • Award at ceremony

**Patrocinador bronce - \$500**

Entrada al torneo para 1 jugador (juego en el torneo, transporte, fotografía, bolsa de sorpresas y almuerzo) • Publicidad en el programa • Nombre en un letrero de 1 x 1 anunciado en la recepción • Premio durante la ceremonia

**Tee/Green Sponsor - \$150**

Company's name displayed on a Tee Sign at one hole.

**Patrocinador Tee/Green - \$150**

El nombre de la empresa anunciado en un hoyo.

### Sponsor Participation

- Diamond-\$5,000
- Gold-\$2,500
- Silver-\$1,000
- Bronze-\$500

I want to sponsor the following area:  
Indicate tee/green#:

- Tee \$150 \_\_\_\_\_
- Green \$150 \_\_\_\_\_
- Other (specify type of donation): \_\_\_\_\_

Name of Company or Organization as you would like it to appear on your sponsor sign: \_\_\_\_\_

Contact Person: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_

Zip: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_

Return this form by June 21, 2013

Our check for \$ \_\_\_\_\_ is enclosed.

Please make check payable to:

**City of Hawaiian Gardens**  
For secure credit card payment visit us at:  
[www.hgcity.org](http://www.hgcity.org)

Return completed form to:

City of Hawaiian Gardens  
Attn: Kathy Webb  
21815 Pioneer Blvd.  
Hawaiian Gardens, CA 90716

For additional information please contact  
(562) 420-2641, Ext. 229.

City of Hawaiian Gardens  
21815 Pioneer Boulevard  
Hawaiian Gardens, CA 90716  
562.420.2641

ECRWSS  
Postal Patron Local

PRST STD  
U.S POSTAGE  
PAID  
PERMIT NO. 47  
CYPRESS, CA

May/June 2014

21815 Pioneer Blvd. Hawaiian Gardens CA 90716

tel. (562) 420-2641 | (562) 496-3708



## What's Inside

- Memorial Day ..... 1
- Community**
- Carnival/  
50th Anniversary..... 2
- 4th of July Celebration/  
Over-the-Line/  
Eagles Soccer Team... 3

### Public Safety

- YAL Program/  
Ralph Corrales..... 4
- Business Tax Amnesty  
Program/ Neighborhood  
Watch Meetings..... 5

### Recycling

- Water Conservation.... 6

### Community

- Library Corner.....7

### Human Services

- Lee Ware Pool Summer  
Opening/ Summer Food  
Program..... 8
- Summer Park Hours/  
Baseball Sign-Ups.....9
- Senior Of The Month/  
Calfresh/ SCAN Van...10

### Calendars

- May..... 11
- June..... 11

### Golf Tournament

- Registration.....12

## Memorial Day A Day of Remembrance

Memorial Day is a day of remembrance, a day for Americans to honor those who have given their lives while defending our nation.

At Arlington National Cemetery on the Thursday before Memorial Day, soldiers of the 3rd Infantry Division place American flags at each of the more than 260,000 graves there. During the weekend, they patrol around the clock to make sure each flag remains aloft. On the holiday itself the President or Vice President gives a speech and lays a wreath at the Tomb of the Unknown Soldier.

Americans are encouraged to “voluntarily and informally observe in their own way a moment of remembrance and respect, pausing from whatever they are doing for a moment of silence or listening to ‘Taps’” at 3pm local time, according to the 2000 National Moment of Remembrance Act, which was passed to emphasize the meaning of Memorial Day.

The City of Hawaiian Gardens and the Veterans of Foreign War Post 7243 invite you to join us in paying tribute to the fallen military service members during a Memorial Day ceremony on Monday, May 26th at 11am at the Veterans Memorial at the entrance of City Hall.

## Día de los Caídos (Memorial Day) Un Día de Recuerdos

El Día de los Caídos es un día de recuerdos, de un día en que los estadounidenses honramos a aquellos que han dado sus vidas en la defensa de nuestra nación.

En el Cementerio Nacional de Arlington el jueves después de la celebración del Día de los Caídos, los soldados de la tercera División de Infantería colocarán banderas de Estados Unidos en cada una de las más de 260,000 tumbas. Durante el fin de semana, patrullan día y noche para asegurarse de que cada bandera permanezca arriba. En las vacaciones el Presidente o el Vicepresidente da un discurso y coloca una ofrenda floral en la Tumba del Soldado Desconocido.

Se alienta a los estadounidenses a “voluntariamente y de manera informal observar a su manera un momento de recuerdo y respeto, haciendo una pausa de lo que están haciendo por un momento de silencio o escuchando golpecitos” a las 3pm hora local, de acuerdo con el 2000 National Moment de la ley Remembrance Act, que fue aprobada para enfatizar el significado del Día de los Caídos.

La Ciudad de Hawaiian Gardens y Veterans of Foreign War Post 7243 los invitamos a unirse a nosotros para rendir homenaje a los miembros del servicio militar caídos, durante una ceremonia de Día de los Caídos el lunes 26 de mayo a las 11am en el Veterans Memorial a la entrada de City Hall.



# Community/Comunidad



## Commemorating the 50th Anniversary of the City of Hawaiian Gardens

The City of Hawaiian Gardens has a lot to celebrate as April marked the beginning of the year-long celebration to commemorate the City's 50th Anniversary of Incorporation and to honor the City's unique history of growth, progress and development.

### Grand Marshals/ Gran Mariscales

Dr. Mary Sieu, Superintendent, ABC Unified School District  
 Chief Ernest Perez, Tautimes, Salas  
 Alejandro Luna, sports presenter on Univision 34

### Hometown Community Heroes/ Héroes de la Comunidad

Martha Garcia, Social Worker • Rosa Gonzalez, Los Angeles County Sheriff's Department • Dr. Maribel Contreras, Director of Pacific Clinics, El Monte • Master Gunnery Sergeant, Jorge Jacinto, United States Marine Corps • Staff Sergeant Juan Muñoz, United States Marine Corps • Pastor Hank Trimble, Senior Pastor of Celebration Church, Hawaiian Gardens • Ryan Bruce, Professional Musician & Youth Minister, The Way Out Ministries • Rosi Gomez, Guidance Counselor, Artesia High School • Lionel Lara, Firefighter, Los Angeles • Denise Macias, Guidance Counselor & Migrant Education Teacher • Dominic Martin, Senior Training Manager of AT&T

## Commemorando el 50 Aniversario de la Ciudad de Hawaiian Gardens

La Ciudad de Hawaiian Gardens tiene mucho que celebrar ya que abril marcó el inicio de la celebración de un año para conmemorar el 50 Aniversario de Constitución de la Ciudad y en honor a la distintiva historia de crecimiento, progreso y desarrollo de la Ciudad.



## Fourth of July Celebration

Nothing says "Happy Birthday America" like a Hawaiian Gardens Fourth of July celebration where community, friends, and family come together to share great food, music and entertainment!

Festivities are set to begin at 3pm at Furgeson Elementary located at 22215 Elaine Ave., Hawaiian Gardens.

Save the Date... Annual

# OVER THE LINE TOURNAMENT

This year's tournament will be held at the Fedde Sports Complex, Saturday, June 28, 2014 from 10am to 3pm. Registration is open for 16 teams, with a \$20 fee per team. All participants must be 16 years of age or older. For more information call (562) 420-2641, Ext. 229. Register in advance to ensure your team's spot in the tournament!

## EAGLES U13 SOCCER TEAM CHAMPIONS, ON AND OFF THE FIELD

Congratulations to the U13 (age 13 & Under) Eagles Soccer team in their advancement to Regionals in the Cal South State Tournament with a record of 7-0-2! The Eagles will be traveling to Morgan Hill, CA to compete against teams from 11 other States. Winners will advance to Nationals for the title, set to take place in South Carolina.

The City of Hawaiian Gardens wishes our U13 Eagles the best of luck and safe travels in their exciting quest for the Regional championship!



## Celebración del 4 de Julio

¡Nada dice "Feliz cumpleaños América" mejor que una celebración del 4 de julio en Hawaiian Gardens, donde la comunidad, amigos y familiares se reúnen para compartir una comida con música y entretenimiento!

Las festividades se han programado para comenzar a las 3pm en la escuela Primaria Furgeson ubicada en 22215 Elaine Ave., Hawaiian Gardens.

## Marque la Fecha en el Calendario... Torneo Anual Sobre la Línea

El Torneo de este año se llevará a cabo en el Centro Deportivo Fedde el sábado 28 de junio 2014 de 10am a 3pm. La inscripción está abierta para 16 equipos, con una tarifa de USD\$ 20 por equipo. Todos los participantes deben tener 16 años de edad o más. Para más información llame al (562) 420-2641, Ext. 229. ¡Regístrese por adelantado para asegurar el lugar de su equipo en el torneo!

## EQUIPO DE FÚTBOL EAGLES U13 CAMPEONES, DENTRO Y FUERA DEL CAMPO

¡Felicitaciones al equipo de fútbol Eagles U13 (13 años y menores) por su avance a las competencias Regionales en el Torneo Estatal de California del Sur con un récord de 7-0-2! Los Eagles estarán viajando a Morgan Hill, CA para competir contra equipos de otros 11 Estados. Los ganadores avanzarán a las competencias Nacionales por el título, que tendrán lugar en Carolina del Sur.

¡La Ciudad de Hawaiian Gardens les desea a sus Eagles U13 la mejor de las suertes y buen viaje en esta emocionante búsqueda del Campeonato Regional!



## Youth Activities League (YAL)

Are you between the ages of 10 – 17? If so, the YAL, Youth Activities League, may be just the place for you! For some kids, the YAL is a place to get some much-needed help with homework. For others, it's a place to shoot some hoops or learn a new sport without the fear of negative distractions or bad influences.

### The YAL offers:

- Computers
- Community Service
- Excursions
- Tutoring/Life Skills
- Leadership Class
- Sports Activities
- Conflict Resolution
- Hiking/Biking

For more information call (562) 420-2641, Ext. 283 or (562) 822-1591.

**YAL Hawaiian Gardens – C. Robert Lee Center**  
Monday – Thursday 1pm – 7pm

## Congratulations to Ralph Corrales Los Angeles County Fire Department Explorer Program Class #55

Ralph Corrales, a Hawaiian Gardens resident, was recognized this past March by City Council for his achievement in the Fire Department Explorer Program – Class No. 55.

Ralph is the nephew of City employee, Anthony Corrales, who, along with the entire Corrales family, is extremely proud of Ralph's accomplishment and fully supports him as he works toward his goal and aspiration in becoming a firefighter.

The Los Angeles County Fire Department Explorer Program was established in 1975 and is designed for young adults from 15 1/2 to 21 years of age who are interested in learning about a career in the fire service. The program's main goal is to provide teens and young adults with a sense of responsibility to their neighborhood through ongoing community activities.

Each of the Department's 21 Battalions includes an Explorer Post for their geographical region. Each post is centrally located within the battalion's jurisdiction, enabling membership to reflect the community. Each post size ranges from as few as 10 Explorers to as many as 40. The posts are led by a professional firefighter who volunteers their time to mentor by serving as the Explorer Post's Advisor.

For additional information or to obtain an application, contact your local Post Advisor in your area, or contact Post 1 at:

<http://lacofdexplererpost1.webs.com/contactpost1.htm>.



## Liga de Actividades Juveniles (YAL)

¿Tienes entre 10 a 17 años? Si es así, ¡YAL, la Liga de Actividades Juveniles, puede ser el lugar para ti! Para algunos niños, YAL es un lugar para conseguir algo de ayuda muy necesaria con las tareas. Para otros, es un lugar para aventar algunos aros o aprender un nuevo deporte sin el temor a distracciones negativas o malas influencias.

### YAL ofrece:

- Computadoras
- Servicio a la Comunidad
- Excursiones
- Tutoría / Habilidades de vida
- Clase de Liderazgo
- Actividades deportivas
- Resolución de conflictos
- Rutas de senderismo / Ciclismo

Para más información llame al (562) 420-2641, Ext. 283 o (562) 822-1591.

**YAL de Hawaiian Gardens – Centro C. Robert Lee**  
Lunes - Jueves 1pm – 7pm

## Felicitaciones a Ralph Corrales Departamento de Bomberos del Condado de Los Ángeles Programa de Exploradores Clase #55

Ralph Corrales, un residente de Hawaiian Gardens, fue reconocido en marzo pasado por el Consejo Municipal por sus logros en el Programa de Exploradores del Departamento de Bomberos - Clase No. 55.

Ralph es el sobrino del empleado de la Ciudad, Anthony Corrales, quien, junto con toda la familia Corrales, está muy orgulloso de los logros de Ralph y lo apoya plenamente a medida que trabaja hacia su meta y aspiración de convertirse en un bombero.

El Programa de Exploradores del Departamento de Bomberos del Condado de Los Ángeles fue creado en 1975 y está diseñado para adultos jóvenes de 15 1/2 a 21 años de edad que estén interesados en aprender acerca de una carrera en el servicio de bomberos. El principal objetivo del programa es proporcionar a los adolescentes y adultos jóvenes con un sentido de responsabilidad hacia su vecindario a través de actividades comunitarias continuas.

Cada uno de los 21 Batallones del Departamento incluye un Puesto de Exploradores para su región geográfica. Cada puesto está situado dentro de la jurisdicción del Batallón, lo que permite la pertenencia a reflejar la comunidad. El tamaño de cada puesto va desde tan solo 10 Exploradores a tantos como 40. Los mensajes son dirigidos por un bombero profesional que ofrece voluntariamente su tiempo para guiar al servir como Asesor del Puesto de Exploradores.

Para más información o para obtener una solicitud, comuníquese con su Asesor de Puesto local en su área, o póngase en contacto con el Puesto 1 al: <http://lacofdexplererpost1.webs.com/contactpost1.htm>.





Itzel Huerta



Jonah Perez

Yolihuani Lopez



Katie Garcia



## City of Hawaiian Gardens Business Tax Amnesty Program Announced

The City would like to assist business owners in coming into compliance by offering a one-time amnesty program (Ordinance 554) from March 13, 2014 through September 9, 2014.

All businesses located and conducting business within the City, including landlords who rent out single family and multi-family residences and home occupations, are required to obtain a City Business License. In most cases, if you live in the City and work out of your home and file a Schedule C, you will need a business license.

After the Amnesty period ends on September 9, 2014, the City will fully enforce the provisions of the business license ordinance, including penalties, fines, and interest.

### AVOID PENALTIES AND FINES

During this six-month period, all taxpayers who were late in submitting their license applications and those who have not submitted their applications (and taxes) for the last three years will be forgiven the penalties and fines established by the Municipal Code if they comply with the following requirements:

1. They file a completed business license application or renewal for the period that includes the last three years;
2. They pay in full the license taxes that were due;
3. The application is received within the amnesty period; and
4. The application contains complete information to enable the calculation of the tax due.

**\*The amnesty will not provide for refunds of payments of penalties paid to the City prior to the start of the amnesty period on March 13, 2014.**

**The City's business license ordinance provides for a 15% penalty, compounded monthly, for failure to file a business license. A \$100 fine can also be assessed.**

If you have questions about the City's requirements for your specific business, please contact Ramie Lepe, Accounting Specialist at (562) 420-2641, Ext.257.

## Anuncio del Programa de Amnistía del Impuesto Empresarial de la Ciudad de Hawaiian Gardens

La Ciudad quiere ayudar a los propietarios de negocios a cumplir con sus obligaciones al ofrecer un programa de amnistía de una sola vez (Ordenanza 554) a partir de 13 de marzo de 2014 al 9 de septiembre de 2014.

Todas las empresas ubicadas y que realizan negocios dentro de la Ciudad, incluyendo los propietarios que alquilan residencias para una sola familia, multifamiliares y casas en renta, están obligados a obtener una licencia de negocios de la ciudad. En la mayoría de los casos, si usted vive en la ciudad y trabaja fuera de su casa y presenta un Anexo C, usted necesitará una licencia comercial.

Después de que el período de Amnistía termine el 9 de septiembre de 2014, el Ayuntamiento aplicará plenamente las disposiciones de la ordenanza de licencias de negocios, incluyendo las sanciones, multas e intereses.

### EVITE SANCIONES Y MULTAS

Durante este período de seis meses, todos los contribuyentes que estaban atrasados en la presentación de su solicitud de licencia y los que no han presentado sus solicitudes (y los impuestos) para los últimos tres años serán condonados de las sanciones y multas establecidas en el Código Municipal si cumplen los siguientes requisitos:

1. Presentan una solicitud de licencia de negocios completa o renovación para el período que comprende los últimos tres años;
2. Pagan en su totalidad los impuestos de licencia que adeudan;
3. Se recibe su solicitud dentro del período de amnistía; y
4. Si la solicitud contiene la información completa para permitir el cálculo de la deuda tributaria.

**\*La amnistía no prevé la devolución de los pagos de las multas pagadas a la Ciudad antes del inicio del período de amnistía el 13 de marzo de 2014.**

**La ordenanza de la licencia de negocio de la Ciudad prevé una pena del 15%, compuesto mensualmente, por no presentar una licencia comercial. También se puede evaluar una multa de \$100.**

Si usted tiene preguntas sobre los requisitos de la Ciudad para su negocio en particular, por favor póngase en contacto con Ramio Lepe, Especialista en Contabilidad al (562) 420-2641, Ext.257.

## Neighborhood Watch Meetings

**Wednesday, May 7th, 5pm – 6:30pm (“Early Start”)**

**Location:** Hawaiian Terrace Senior Apartments  
Recreation Room 12100 E. 226th Street

**Wednesday, June 4th, 6pm – 8pm**

**Location:** Hawaiian Gardens Apartments  
Recreation Room (Behind Office) 11950 Centralia Road

For more information please contact (562) 496-1026.



## Reuniones de Vigilancia Vecinal

**Miércoles, 7 de mayo, 5pm – 6:30pm (“Inicio temprano”)**

**Ubicación:** Hawaiian Terrace Senior Apartments  
Sala de Recreación 12100 E. 226th Street

**Miércoles, 4 de junio, 6pm – 8pm**

**Ubicación:** Hawaiian Gardens Apartments – Sala de Recreación  
(Detrás de la oficina) 11950 Centralia Road  
Para más información llame al (562) 496-1026.

# Recycling / Reciclaje

## Conserving Water = Preventing Storm Water Pollution

Winter is usually the rainy season for California; however, with consecutive dry years and no immediate relief, Governor Brown has already declared drought emergency for California. State officials are working to put emergency plans in place. What can we Californians do to help? Let's start with re-considering the way we use water.

Many of our daily activities that involve water may be overlooked. Activities such as washing our cars at home or over watering our lawns creates excess water that flows down storm drains. Water that flows into the storm drain is not treated before entering our waterways. Therefore, sometimes our beaches have to be closed due to high bacteria levels. Not only is water wasted, but our environment is severely impacted.

**A little change could mean a big difference:** a few small changes may help conserve water and prevent storm water pollution at the same time.

**Home Cleaning** – Sweep sidewalks and patios instead of hosing them down. By using the hose, it not only wastes water, but the runoff can pick up pollutants on the ground and continue on to drain to the nearby storm drain, thus creating storm water pollution.

Properly dispose of household hazardous waste by recycling them. Visit [www.888cleanla.com](http://www.888cleanla.com) or call (800) CLEAN-LA for permanent recycling centers near you or upcoming temporary recycling events.

**Gardening** – Water your lawn, not the sidewalk: fix broken sprinklers to avoid water wasting and runoff.

Landscape with drought tolerant plants that require less water.

Water early in the morning or in the evening to limit evaporation. Adjust your irrigation schedule by using the water index at [www.saveourh20.org](http://www.saveourh20.org).

**Vehicle Maintenance** – Inspect and maintain your car regularly to prevent/stop leaks.

Recycle used oil and filters. Visit [www.calrecycle.ca.gov/usedoil](http://www.calrecycle.ca.gov/usedoil) for recycling centers near you.

Use absorbent kitty litter and sweep up leaks and spills. Dispose of the litter in garbage containers. Never wash spills onto the storm drain.

We are all in it together, so let's do our part to conserve water and reduce pollution in this drought! For questions, upcoming events or to get more information on the City's environmental programs, visit [www.hgcity.org](http://www.hgcity.org) or call the Public Works Department at (562) 420-2641. Ext. 202.

## Conservación del agua = Prevención de contaminación de aguas pluviales

El invierno es por lo general la temporada de lluvias de California, sin embargo con años secos consecutivos y sin un alivio inmediato, el gobernador Brown ha declarado emergencia por la sequía en California. Los funcionarios del Estado están trabajando para poner en marcha planes de emergencia. ¿Qué podemos hacer para ayudar los californianos? Vamos a empezar con re-considerar la forma en que usamos el agua.

Muchas de nuestras actividades diarias que involucran el agua pueden ser pasadas por alto. Actividades tales como el lavado de nuestros vehículos en casa o regar en exceso el césped crea un exceso de agua fluyendo por los desagües pluviales. El agua que fluye hacia el colector de aguas pluviales no es tratada antes de entrar en nuestras vías fluviales. Por lo tanto, a veces nuestras playas tienen que ser cerradas debido a los altos niveles de bacterias. No solo se pierde agua, sino que nuestro medio ambiente se ve gravemente afectado.

**Un pequeño cambio puede significar una gran diferencia:** unos pequeños cambios pueden ayudar a conservar el agua y a evitar la contaminación de aguas pluviales al mismo tiempo.

**Limpieza del hogar** – Barra las aceras y los patios en lugar de limpiar con agua de una manguera empujando la suciedad. Mediante el uso de la manguera, no solo desperdicia el agua, sino que el agua corriendo puede recoger contaminantes en el suelo y continuar hacia el desagüe al colector de aguas pluviales en las inmediaciones, creando así la contaminación de aguas pluviales.

Deshágase de los desechos peligrosos del hogar reciclandolos. Visite [www.888cleanla.com](http://www.888cleanla.com) o llame al (800) CLEAN-LA para obtener datos acerca de los centros de reciclaje permanentes cerca de usted o eventos de reciclaje temporales próximos.

**Jardinería** - Riegue su césped, no la acera: arregle los aspersores rotos para evitar el desperdicio de agua y que el agua corra al drenaje.

Haga arreglos de jardín con plantas tolerantes a la sequía pues requieren menos agua.

Riegue temprano en la mañana o en la noche para limitar la evaporación. Ajuste su horario de riego mediante el uso del índice de agua en [www.saveourh20.org](http://www.saveourh20.org).

**Mantenimiento de vehículos** - Inspeccione y lleve a mantenimiento su vehículo con regularidad para evitar fugas cuando está parado.

Recicle el aceite y los filtros. Visite [www.calrecycle.ca.gov/usedoil](http://www.calrecycle.ca.gov/usedoil) para encontrar centros de reciclaje cerca de usted.

Use arena absorbente para gatos y barra las fugas y derrames. Deshágase de la basura en los contenedores de basura. Nunca lave los derrames en el colector de aguas pluviales.

¡Todos estamos juntos en esto, así que vamos a hacer nuestra parte para conservar el agua y reducir la contaminación en esta sequía! Si tiene preguntas, desea saber de los eventos próximos o para obtener más información sobre los programas medioambientales de la Ciudad, visite el sitio [www.hgcity.org](http://www.hgcity.org) o llame al Departamento de Obras Públicas al (562) 420-2641, Ext. 202.

## Library Corner May/June 2014 Programs 2014 Programs

at the Hawaiian Gardens Public Library  
11940 Carson St., Hawaiian Gardens, CA 90716  
(562) 496-1212 / colapublib.org

### Family Place Parent-Child Workshops

**Every Saturday in May, 11am – 12:15pm**

Spend some quality time playing and learning with your young child! Meet a different resource provider every week that can answer your questions about nutrition, child development, and more!

**Pre-registration is required.** For parents with children ages 0-5 yrs.

### Teen Program: Papermaking

**Wednesday, May 7, 4pm – 5:30pm**

Learn how to make your own paper by recycling old scrap paper! All materials will be provided. For students in grades 6-12.

### International Folktales with Michael McCarty

**Wednesday, May 21, 6:30pm – 7:30pm**

Join storyteller Michael McCarty in a trip around the world through fantastic folktales!

### Adult Summer Reading Kickoff: Container Gardening

**Saturday, June 7, 2pm – 3pm**

Learn how to grow edible plants in containers and take home a couple to start your own garden! All materials will be provided. Space may be limited; first come, first served.

### Thor's Reptile Family

**Saturday, June 14, 2pm – 3pm**

Meet some fascinating animals and learn how they survive in the wild!

### Teen Summer Reading Program Kickoff: Fuse Bead Art

**Wednesday, June 25, 4pm – 5:30pm**

Make a keychain or a pin out of fuse beads and sign up to win prizes in the Summer Reading Program! All materials will be provided. For students in grades 6-12.

### Kids Summer Reading Program Kickoff

**Saturday, June 28, 2pm – 3pm**

Enjoy a fun performance and sign up to win prizes in the Summer Reading Program!

### Grow it! @ Your Library



## Programas de Mayo / Junio de 2014 en la biblioteca

Biblioteca Pública de Hawaiian Gardens  
11940 Carson St., Hawaiian Gardens, CA 90716  
(562) 496-1212 / colapublib.org

### Lugar para la familia - Talleres para Padres e hijos

**Todos los sábados de mayo, 11am – 12:15pm**

Todos los sábados de mayo, 11am – 12:15pm

¡Pase algún tiempo de calidad jugando y aprendiendo con su hijo pequeño! ¡Conozca a un proveedor de recursos diferente cada semana que puede responder a sus preguntas acerca de nutrición, desarrollo infantil, y mucho más!

**Se requiere registro previo.** Para padres con niños de 0-5 años.

### Programa para adolescentes: Fabricación de papel

**Miércoles, 7 de mayo, 4pm – 5:30pm**

¡Aprende a hacer tu propio papel mediante el reciclaje de papel viejo de desecho! Se proporcionarán todos los materiales. Para los estudiantes de los grados 6-12.

### Cuentos tradicionales internacionales con Michael McCarty

**Miércoles, 21 de mayo, 6:30pm – 7:30pm**

¡Únase al narrador Michael McCarty en un viaje alrededor del mundo a través de fantásticos cuentos!

### Inicio de lectura de verano para adultos: Contenedor de jardinería

**Sábado, 7 de junio, 2pm – 3pm**

¡Aprenda a cultivar plantas comestibles en recipientes y llevar a casa un par para iniciar su propio jardín! Se proporcionarán todos los materiales. El espacio puede ser limitado, el primero en llegar será el primero en ser atendido.

### Familia de los reptiles de Thor

**Sábado, 14 de junio, 2pm – 3pm**

¡Conozca algunos animales fascinantes y aprenda cómo sobrevivir en la naturaleza!

### Inicio de lectura de verano para adolescentes: Arte con cuentas de fusible para planchar

**Miércoles, 25 de junio, 4pm – 5:30pm**

¡Haga un llavero o un broche de cuentas de fusible para planchar e inscribese para ganar premios en el Programa de Lectura de Verano! Se proporcionarán todos los materiales. Para los estudiantes de los grados 6-12.

### Inicio de lectura de verano para niños

**Sábado, 28 de junio, 2pm – 3pm**

¡Disfrute de un espectáculo divertido e inscribese para ganar premios en el Programa de Lectura de Verano!

**¡Hazlo Crecer! @ Tu Biblioteca**



# Human Services / Servicios Comunitarios

## You're Invited... Lee Ware Pool Summer Opening!

We welcome you to join us for a splash at the Lee Ware Pool Summer Opening, Saturday, June 21, 2014 located at 22310 Wardham Ave. Hang out with family and friends as we kick off the summer celebration and annual Barbeque at 1pm. The City will provide free drinks, hotdogs and poolside fun!

This marks the official start of our 2014 summer season and the first day we will be accepting registrations for City programs, classes and activities at the pool. Pre-registration is required prior to attending any programs, classes & events. Classes fill up quickly and participant placement is on a first come, first serve basis.

### Recreational swim schedule opens Monday, June 23, 2014:

**Mon- Fri** 12pm – 5pm  
**Saturday** 12pm – 4:30pm  
**Sunday** **Closed**

\*Changes may occur without notice

For information please call (562) 420-2641, Ext. 264 or 229.



## Free Summer Food Service Program and Locations

The City of Hawaiian Gardens will participate in the **United States Department of Agriculture's Summer Food Services Program**. This program is designed to provide healthy, delicious meals for children under the age of 18.

The Summer Food Service Program will begin on June 23, 2014 and ends on August 22, 2014. Registration is **NOT** required; children are encouraged to participate at their nearest location.

### Lunch Sites: 12pm – 1:30pm

- **Furgeson Elementary School**
- **Melbourne Elementary School**
- **Lee Ware Park**
- **C. Robert Lee Activity Center**
- **Centralia Apartments**
- **Fedde Middle School**
- **Hawaiian Elementary**

The United States Department of Agriculture (USDA) and the California Department of Education Nutrition Services Division (NSD) prohibit discrimination in all their programs and activities on the bases of race, color, national origin, gender, religion, age, or disability. For additional information on this program, please visit [www.hgcity.org](http://www.hgcity.org) or call contact (562) 420-2641, Ext. 229.

## Están invitados ... Apertura de Piscina de Verano Lee Ware!

Los invitamos a unirse a nosotros para un chapuzón en la apertura de la Piscina de Verano Lee Ware, el sábado, 21 de junio de 2014 situada en 22310 Wardham Ave. Pase un rato con sus amigos y familia al tiempo que celebramos el inicio del verano y disfrutamos de la parrillada anual a la 1pm. ¡La Ciudad proveerá bebidas gratis, perros calientes y diversión junto a la piscina!

Esto marca el inicio oficial de la temporada de verano 2014 y el primer día que se estarán aceptando inscripciones para los programas de la ciudad, las clases y las actividades en la piscina. Se requiere inscripción previa antes de asistir a los programas, clases y eventos. Las clases se llenan rápidamente y la ubicación de los participantes va de acuerdo al orden de registro.

### El horario de natación recreativa empieza el lunes 23 de junio 2014:

**Lu-Vie** 12pm – 5pm  
**Sábado** 12pm – 4:30pm  
**Domingo** **Cerrado**

\*Se pueden realizar cambios sin previo aviso

Para más información llame al (562) 420-2641, Ext. 264 o 229.

## Programa y Ubicaciones del Servicio de Alimentos de Verano Gratuitos

La Ciudad de Hawaiian Gardens, participará con el Programa de Servicios de Alimentos de Verano del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos. Este programa está diseñado para proporcionar comidas saludables y deliciosas para los niños menores de 18 años.

El Programa de Servicio de Alimentos de Verano comenzará el 23 de junio de 2014 y terminará el 22 de agosto de 2014. El registro **NO** es necesario. Se anima a los niños a participar en su ubicación más cercana.

### Lugares de comida: 12pm – 1:30pm

- **Escuela Primaria Furgeson**
- **Escuela Primaria Melbourne**
- **Parque Lee Ware**
- **Centro de actividades C. Robert Lee**
- **Apartamentos Centralia**
- **Escuela Media Fedde**
- **Primaria Hawaiian**

El Departamento de Agricultura de EE.UU. (USDA) y el Departamento de la División de Servicios de Educación en la Nutrición de California (NSD) prohíben la discriminación en todos sus programas y actividades en base a raza, color, origen nacional, sexo, religión, edad o discapacidad. Para obtener información adicional sobre este programa, por favor visite el sitio [www.hgcity.org](http://www.hgcity.org) o llame al (562) 420-2641, Ext. 229.

## Game Rooms Summer Schedules

June 23 – August 29

### C. Robert Lee Game Room – Free

**Summer Hours:** Mon – Fri 12pm – 5pm

At C. Robert Lee enjoy a variety of board games, video games, lots of arts and crafts activities and a pool table. In addition, learn how to bake fun recipes in the kitchen.

### C. Robert Lee YAL – Free

**Summer Hours:** Mon – Thurs 1pm – 7pm

The Youth Activities League offers a variety of activities, excursions, learning programs and computers, which are available for use on school projects, homework and research.

### Lee Ware Park – Free

**Summer Hours:** Mon-Fri 10am – 5pm

Enjoy a variety of board games, outdoor activities, and video games. Lee Ware is also equipped with computers that are available to the public. In addition, the kitchen is available for everyone to learn how to bake.

### Clarkdale Park – Free

**Summer Hours:** Mon – Fri 10am – 5pm

Clarkdale Park is equipped with a skate park, basketball court, water park and new playground equipment.

**Enjoy Family Movies at the Park beginning June 27 through August 29.**



**Friday, Jun. 27, 6pm**

The Jungle Book

**Viernes, Junio 27, 6pm**

El Libro de la Selva



**Friday, Jul. 25, 6pm**

Mary Poppins

**Viernes, Julio 25, 6pm**

**Friday, Aug. 29, 6pm**

101 Dalmatians

**Viernes, Agosto 29, 6pm**



**Disfrute de Películas Familiares en el Parque desde el 27 de junio al 29 de agosto.**

## Horarios de Salas de Juegos de Verano

23 de junio – 29 de agosto

### Sala de Juegos C. Robert Lee – Gratis

**Horas de verano:** Lu - Vie 12pm – 5pm

En C. Robert Lee disfrute de una gran variedad de juegos de mesa, juegos de video, gran variedad de actividades artesanales o artísticas y una mesa de billar. Además, aprenda a hornear recetas divertidas en la cocina.

### YAL C. Robert Lee – Gratis

**Horas de verano:** Lu - Jue 1pm – 7pm

La Liga de Actividades Juveniles ofrece una variedad de actividades, excursions, programas de aprendizaje y computadoras, que están disponibles para su uso en proyectos escolares, tareas e investigaciones.

### Parque Lee Ware – Gratis

**Horas de verano:** Lun a vie 10am - 5pm

Disfrute de una variedad de juegos de mesa, actividades al aire libre y juegos de video. Lee Ware también está equipado con computadoras que están disponibles al público. Además, la cocina está disponible para todo el que quiera aprender a hornear.

### Parque Clarkdale – Gratis

**Horas de verano:** Lun a jue 10am – 5pm

El parque Clarkdale está equipado con una pista de patinaje, cancha de baloncesto, parque acuático y la nueva área de juegos.

## Youth Co-ed Baseball Sign-Ups

Registration is now open for the City's Summer Youth Co-ed Baseball Program at the C. Robert Lee Activity Center. League Divisions include T-Ball (4yrs to 6yrs), Minors (7yrs to 9yrs) and Majors (10yrs to 12yrs). The season runs from June to September and all activities will take place at the Fedde Sports Complex.



## Inscripciones al Youth Co-ed de Baseball

Ya están abiertas las inscripciones al Programa de la Ciudad para el Youth Co-ed de Baseball de Verano en el Centro de Actividades C. Robert Lee. Las Divisiones de Liga incluyen T-Ball (4 a 6 años), Minors (Menores de 7 a 9 años) y Majors (Mayores de 10 a 12 años). La temporada se extiende de junio a septiembre y todas las actividades se llevarán a cabo en el Centro Deportivo Fedde.

## Senior of the Month

This Issue's Senior of the Month is Mrs. Irene Estrada. Irene and her husband, Lucio, have been residents of Hawaiian Gardens for the past 49 years and have been witness to the City's growth and development.

Irene is very passionate about helping others and her community. In 1977, Irene saw a need for a church within their community and began volunteering to advocate this cause. When Irene retired in 2011, her volunteering efforts expanded beyond her church. She now faithfully volunteers at the Senior Center on a daily basis, assisting with the Senior Nutrition Program, Senior Bingo, and the Food Box Program.



Did you know that you may qualify for CALFRESH\* Benefits? (Formerly known as Food Stamps)

The Department of Public Social Services is coming to the Hawaiian Gardens Senior Center Monday, May 5th, 2014 at 10am. And will continue every 1st working Monday of each month.

Bring the following documents to complete your application:

- Personal Identification (CA Drivers License or Identification, etc.)
- Social Security Numbers
- Proof of Income
- Proof of Expenses

For more information please contact any of the following:

Christina Morales (310) 603-5168  
Maria Contreras (310) 603-5176  
Noelia Carreon (310) 603-5172

## SCAN Van: Is traveling to Hawaiian Gardens!

With free health screenings, health and fitness activities, and more...

**Tuesday, May 6 • 10am –1pm**  
**Hawaiian Gardens Community & Senior Center**

### On board, visitors can:

- Speak to experts about services and resources in the community
- Play the Wii bowling game
- Utilize the health knowledge resource library
- Access 20 different computer based brain games
- SCAN will be providing Stroke Screening.

### In addition, the following services will be offered:

- Wal-Mart: "ask the pharmacist" will be providing blood pressure testing and answering any questions relating to prescriptions.
- HealthCare Partners: "ask the Doctor" – Dr. Masoomeh Djodeir, will be available to answer general questions individuals may have in both English and Spanish.
- Free hearing screenings performed by an audiologist.

Pre-registration can be made at the desk of Sylvia Gooden.

## Persona de Mayor Edad del Mes

El persona mayor edad de la publicación del mes es la Sra. Irene Estrada. Irene y su esposo, Lucio, han sido residentes de Hawaiian Gardens durante los últimos 49 años y han sido testigos del crecimiento y desarrollo de la Ciudad.

Irene es una apasionada de ayudar a los demás y a su comunidad. En 1977, Irene vio la necesidad de una iglesia dentro de su comunidad y comenzó a ofrecerse para defender esta causa. Cuando Irene se retiró en 2011, sus esfuerzos de voluntariado se expandieron más allá de su iglesia. Ella ahora es una fiel voluntaria Centro de adultos mayores todos los días, ayudando con el Programa de Nutrición para adultos mayores, Bingo para adultos mayores y el Programa Food Box (Caja de comida).



¿Sabía usted que puede calificar para el beneficio de cupones de comida de comida CALFRESH\*? (Anteriormente conocido como Estampillas de Comida)

El Departamento de Servicios Sociales Públicos viene al Centro de adultos mayores de Hawaiian Gardens el lunes, 05 de mayo de 2014 a las 10am. Y así lo hará cada 1er lunes no festivo de cada mes.

Traiga los siguientes documentos para completar su solicitud:

- Identificación personal (Licencia o Identificación de conducir de CA)
- Número de Seguridad Social
- Comprobante de ingresos
- Comprobante de gastos

Para obtener más información, póngase en contacto con cualquiera de los siguientes:

Christina Morales (310) 603-5168  
Maria Contreras (310) 603-5176  
Noelia Carreon (310) 603-5172

## La Furgoneta SCAN: ¡Viaja a Hawaiian Gardens!

Con análisis de salud gratis, actividades de salud y mejoramiento físico, y más...

**Martes, 6 de Mayo • 10am –1pm**  
**Comunidad y Centro de Mayores de Hawaiian Gardens**

### A bordo, los visitantes pueden:

- Hablar con los expertos acerca de los servicios y recursos de la comunidad
- Jugar el juego de boliche de Wii
- Utilizar la biblioteca de recursos de conocimientos de salud
- Accesar a 20 diferentes juegos de inteligencia en una computadora.
- SCAN proporcionar una prueba para detectar una embolia (cerebrar).

### Además, se ofrecerán los siguientes servicios:

- Wal-Mart: "pregunte al farmacéutico" se realizarán pruebas de la presión arterial y se responderá cualquier pregunta en relación con las prescripciones.
- HealthCare Partners: "pregunte al Doctor" – El Dr. Masoomeh Djodeir, estará disponible para responder preguntas generales que puedan tener las personas, tanto en inglés como en español.
- Exámenes de audición gratis realizados por un audiólogo.

La preinscripción se puede hacer en el mostrador de Sylvia Gooden.

# May 2014

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				1 • Senior Advisory Board Mtg @10am	2 Senior Excursion Palm Springs Follies 8am - 7pm - Fee: \$5	3
4	5	6	7 Neighborhood Watch Meeting, 5pm ("Early Start")	8	9 • Senior Mother's Day Luncheon 11am - 1pm 	10
11	12	13 • City Council Mtg., 6pm • HG Sunshine Club Mtg, 12pm - 1pm	14 • Golden Age Club Mtg, 12pm - 2pm	15 • Senior Bingo, 1pm After Senior Lunch	16 • Senior Food Boxes, 10am - 2pm	17
18	19	20 • HG Sunshine Club Mtg, 12pm - 1pm	21 • Recreation & Parks, Public Safety Commission Mtg @ 6pm • Senior Excursion Arboretum, 9:30am - 4:30pm	22	23	24
25	26 <b>Memorial Day Celebration, 11am</b> <b>MEMORIAL DAY</b> 	27 • City Council Mtg., 6pm • HG Sunshine Club Mtg, 12pm - 1pm	28 • Senior Birthday Celebrations, 11am - 12pm 	29 • Senior Bingo, 1pm After Senior Lunch	30	31 • Seniors "Peace & Love" (1960's Party), 4pm - 9pm

# June 2014

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
1	2	3	4 • Neighborhood Watch Meeting, 6pm	5 • Seniors Advisory Board Mtg., 10am • Senior Bingo, 1pm After Senior Lunch	6 • Senior Excursion Solvang, 8am - 7pm	7 • Scholarship Dinner /Miss Hawaiian Gardens, 6pm
8	9	10 • City Council Mtg @6pm • Mayor's Youth Walk 6pm • HG Sunshine Club Mtg, 12pm - 1pm	11 • Golden Age Club Mtg., 12pm - 2pm	12	13 • Seniors Father's Day Luncheon, 11am - 1pm	14
15	16	17	18 • Recreation & Parks / Public Safety Commission Mtg. 6pm	19	20 • Senior Food Boxes, 10am - 2pm	21
22	23	24 • City Council Mtg @6pm/ HG Sunshine Club Mtg, 12pm - 1pm	25 • Senior Monthly Birthday Celebrations, 11am - 12pm	26 • Senior Excursion Gene Autry Museum "Route 66 Tour" 9am - 4:30pm	27 	28
29 • Donald E. Schultze Golf Tournament - Los Coyotes Country Club 10am	30					